

مرسوم رقم (١٠) لسنة ١٩٩٢
بالتصديق على الإتفاق الإعلامي
بين حكومة دولة البحرين
وحكومة الجمهورية العربية السورية

نحن عيسى بن سلمان آل خليفة أمير دولة البحرين .
بعد الإطلاع على الدستور ،
وعلى الإتفاق الإعلامي بين حكومة دولة البحرين وحكومة الجمهورية العربية
السورية الموقع في مدينة دمشق بتاريخ ٣ ذي الحجة ١٤١٢هـ الموافق ٤ يونيه
١٩٩٢ م ،
وبناءً على عرض وزير الاعلام ،
وبعد موافقة مجلس الوزراء ،

رسمنا بالآتي :

المادة الأولى

صُودق على الإتفاق الإعلامي بين حكومة دولة البحرين وحكومة الجمهورية
العربية السورية ، الموقع في مدينة دمشق بتاريخ ٣ ذي الحجة ١٤١٢هـ الموافق ٤
يونيه ١٩٩٢ م ، والمرافق لهذا المرسوم .

المادة الثانية

على وزير الاعلام تنفيذ هذا المرسوم ، ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة
الرسمية .

أمير دولة البحرين
عيسى بن سلمان آل خليفة

صدر في قصر الرفاع :
بتاريخ ٢١ ذي الحجة ١٤١٢هـ
الموافق ٢٢ يونيه ١٩٩٢ م

اتفاق إعلامي بين حكومة دولة البحرين وحكومة الجمهورية العربية السورية

إن حكومة دولة البحرين وحكومة الجمهورية العربية السورية ، نظراً للعلاقات الأخوية الحميمة التي تربط بينهما ، ورغبة منهما في توطيد أواصر الأخوة العربية الإسلامية والتعاون بين بلديهما في المجالات الإعلامية والثقافية ، وانطلاقاً من ميثاق جامعة الدول العربية وقرارات مؤتمرات وزراء الاعلام العرب ، ومع مراعاة القوانين والانظمة المعمول بها في كلا البلدين قررتا عقد هذا الإتفاق :

المادة الأولى

يعمل الطرفان على تبادل الأنباء والبيانات والمعلومات وأي مواد إعلامية من شأنها أن تعزز الإخاء العربي الإسلامي ، وتعمق الاتجاهات العربية والإسلامية المشتركة وتساعد على تحقيق الأهداف والمثل العليا التي يسعى كل من البلدين إليها .

المادة الثانية

توثيقاً للتعاون بين مؤسسات التلفزيون والاذاعة في كلا البلدين يعمل الطرفان على :
١ - تبادل المذيعين والخبرات والمعلومات الفنية والزيارات وتقديم التسهيلات الفنية الممكنة للعاملين في تلك المؤسسات لأداء واجباتهم المهنية .
٢ - تبادل البرامج والتسجيلات الصوتية والمرئية ، ويشمل ذلك المواد الإخبارية والموسيقية والغنائية والتمثيلية والأحاديث والندوات والمحاضرات مع التركيز على الجوانب ذات الروح الإسلامية وذلك وفقاً للقواعد والنظم المعمول بها في كلا البلدين .

المادة الثالثة

إنطلاقاً من التراث المشترك بين البلدين ، يعمل الطرفان على الدخول في إنتاج ثنائي مشترك في المجالات التلفزيونية والاذاعية المختلفة التي تهتم البلدين ، ويكون لهما حق العرض الاول لهذا الانتاج وفقاً لخطة يتفق عليها بينهما .

المادة الرابعة

يتعهد الطرفان ببذل جهودهما المشتركة في مجال الصحافة والمطبوعات والنشر والتوزيع والإعلان ووكالات الأنباء في الأمور التالية :
١ - تشجيع نشر الاخبار والمعلومات المتعلقة بكل من البلدين في الصحف والمجلات المحلية .
٢ - تسهيل وصول الصحف والمجلات الصادرة في كل من البلدين وتوزيعها بانتظام .
٣ - تبادل المطبوعات والنشرات الاعلامية التي تصدر في كلا البلدين بصفة مستمرة .
٤ - تبادل الخبرات بين المؤسسات الصحفية وتسهيل مهمة المرسلين والصحفيين .
٥ - تنظيم التعاون بين وكالتي الأنباء الوطنيتين في البلدين .

المادة الخامسة

يعمل الطرفان على تضمين المواد الاعلامية قدرأ كافيأ من المعلومات عن البلدين تاريخياً وجغرافياً ومظاهر النشاط المعاصر لتعميق الفهم المشترك وتأكيد الروابط القائمة بين البلدين الشقيقين من حضارة وتاريخ .

المادة السادسة

يعمل الجانبان على تنسيق المواقف الاعلامية بينهما في المنظمات والمؤتمرات الإقليمية والدولية .

المادة السابعة

رغبة في تنسيق السياسة الاعلامية والثقافية بين البلدين يطلع كل طرف الطرف الآخر على التشريعات والأنظمة واللوائح والدراسات والأبحاث في الحقل الاعلامي والثقافي .

المادة الثامنة

يعمل الجانبان على تنشيط وتنمية السياحة بين البلدين من خلال وسائل الاعلام بما يساعد على تشجيع وتسهيل الرحلات السياحية والثقافية التي سوف تتم بالتنسيق بين الأجهزة المختصة في البلدين .

المادة التاسعة

تنفيذأ لأحكام هذا الاتفاق تؤلف لجنة إعلامية مشتركة من كلا البلدين تجتمع في مدينة النامة ودمشق بالتناوب ، مرة كل سنة أو كلما دعت الضرورة الى ذلك ، وتقوم هذه اللجنة برفع التوصيات الى المسؤولين لاصدار القرارات بشأن اسلوب العمل وتنفيذ الاتفاق واقتراح أوجه تعاون جديدة بين الطرفين في المجالات الاعلامية والثقافية .

المادة العاشرة

يعمل بهذا الاتفاق من تاريخ إتمام الإجراءات القانونية لتصديقه في كلا البلدين لمدة خمس سنوات ويتجدد تلقائياً لنفس المدة ما لم يخطر أحد الطرفين كتابة الطرف الآخر برغبته في انهاء ذلك قبل انتهاءه بستة أشهر على الأقل .

حرر هذا الاتفاق في مدينة دمشق بتاريخ ١٢/٣/١٤١٢هـ الموافق ٤/٦/١٩٩٢م من نسختين اصليتين باللغة العربية .

عن حكومة الجمهورية العربية السورية
الدكتور محمد سلمان
وزير الاعلام

عن حكومة دولة البحرين
طارق عبدالرحمن المؤيد
وزير الاعلام